

*Originalfassung*

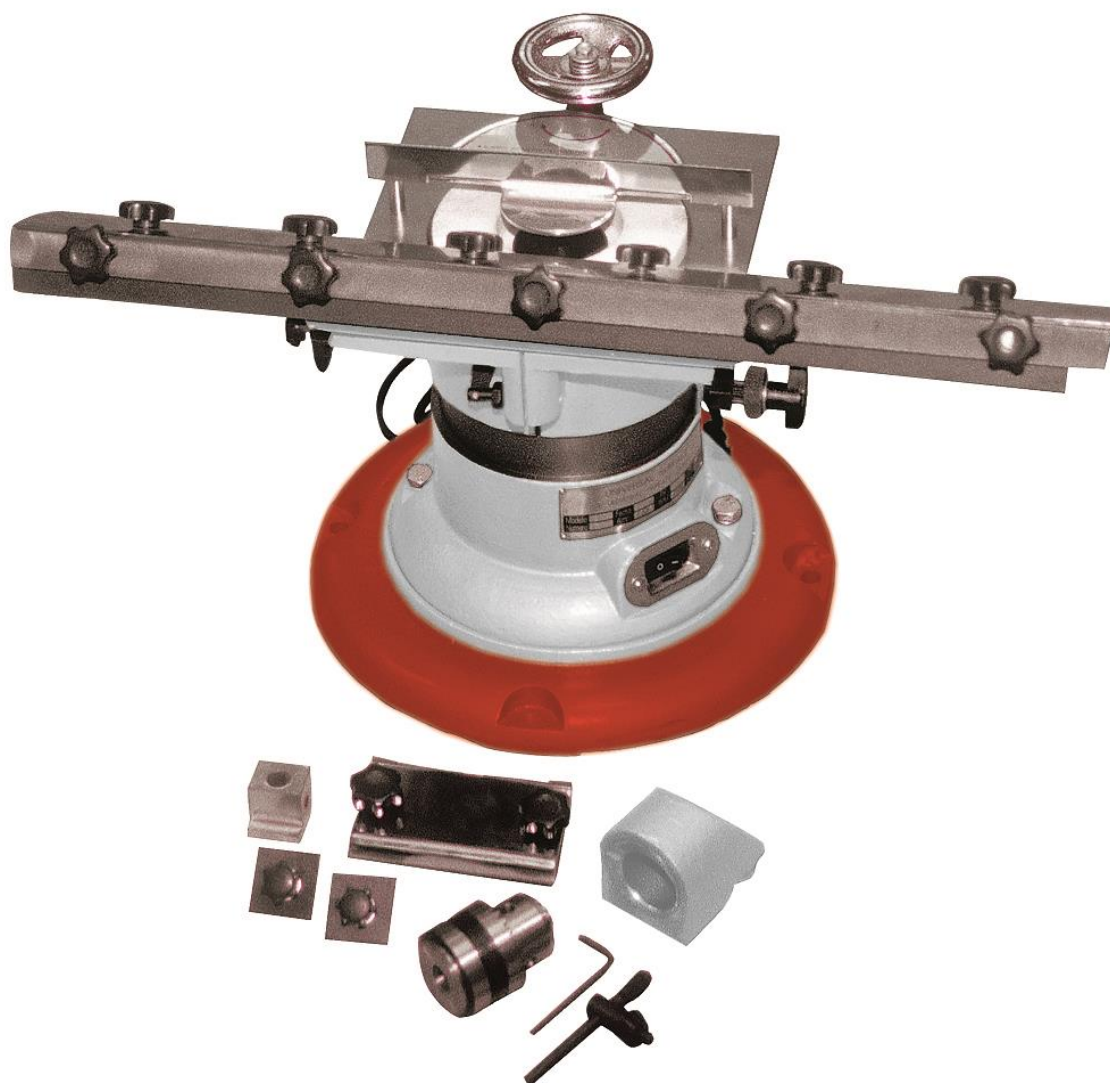
**DE BETRIEBSANLEITUNG**

*Übersetzung / Translation*

**EN USER MANUAL**

**UNIVERSALMESSERSCHLEIFMASCHINE**

**UNIVERSAL GRINDER FOR KNIVES**



**MS 6000**



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS /</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK / TECHNIC</b>	<b>4</b>
3.1	Komponenten / components .....	4
3.2	Lieferumfang / Delivery content .....	4
3.3	Technische Daten / technical details .....	4
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>6</b>
5.1	Bestimmungsmäßige Verwendung .....	6
5.1.1	Arbeitsbedingungen: .....	6
5.2	Unzulässige Verwendung .....	6
5.3	Sicherheitshinweise .....	6
5.4	Sicherheitseinrichtungen .....	7
5.5	Restrisiken .....	7
<b>6</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>8</b>
6.1	Vorbereitende Tätigkeiten .....	8
6.1.1	Montage Maschine auf Werkbank .....	8
6.1.2	Montage Schwenkplatte .....	8
6.2	Bedienung .....	8
6.2.1	Schleifen von Hobelmesser .....	8
6.2.2	Schleifen von Handhobelmessern, Stemm.- bzw. Drechseisen .....	9
6.2.3	Bohrer schleifen .....	10
<b>7</b>	<b>WARTUNG UND PFLEGE</b>	<b>10</b>
7.1	Schleifscheibe abrichten .....	10
7.1.1	Abrichten mittels Diamantabrichter .....	10
7.2	Schleifscheibe wechseln .....	11
7.3	Reinigung .....	11
7.4	Entsorgung .....	11
<b>8</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>SAFETY</b>	<b>13</b>
10.1	Intended Use .....	13
10.1.1	Working conditions .....	13
	Prohibited use .....	13
10.2	Security instructions .....	14
10.3	Safety devices .....	14
10.4	Residual risks .....	14
<b>11</b>	<b>OPERATION</b>	<b>15</b>
11.1	Preparatory activities .....	15
11.1.1	Mounting machine onto a workbench .....	15
11.1.2	Assembly pivot support .....	15
11.2	Operation .....	15
11.2.1	Grinding of planer knives .....	15
11.2.2	Grinding of planer blades, chisels .....	16
11.2.3	Sharpen Drill .....	16
<b>12</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>17</b>
12.1	Wheel dressing .....	17
12.1.1	Dress the wheel with a diamond dresser .....	17
12.2	Wheel replacement .....	17
12.3	Cleaning .....	18
12.4	Disposal .....	18
<b>13</b>	<b>TROUBLE SHOOTING</b>	<b>18</b>
<b>14</b>	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>19</b>
14.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order .....	19
14.1.1	Explosionszeichnungen / explosion drawings .....	20
<b>15</b>	<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>22</b>
<b>16</b>	<b>GARANTIEERKLÄRUNG</b>	<b>23</b>
<b>17</b>	<b>GUARANTEE TERMS</b>	<b>24</b>
<b>18</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG</b>	<b>25</b>
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	25

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS /

DE SICHERHEITSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Holzbandsäge kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Das Tragen von Gehörschutz und Schutzbrille ist Pflicht.

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection and safety goggles.



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**



EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**

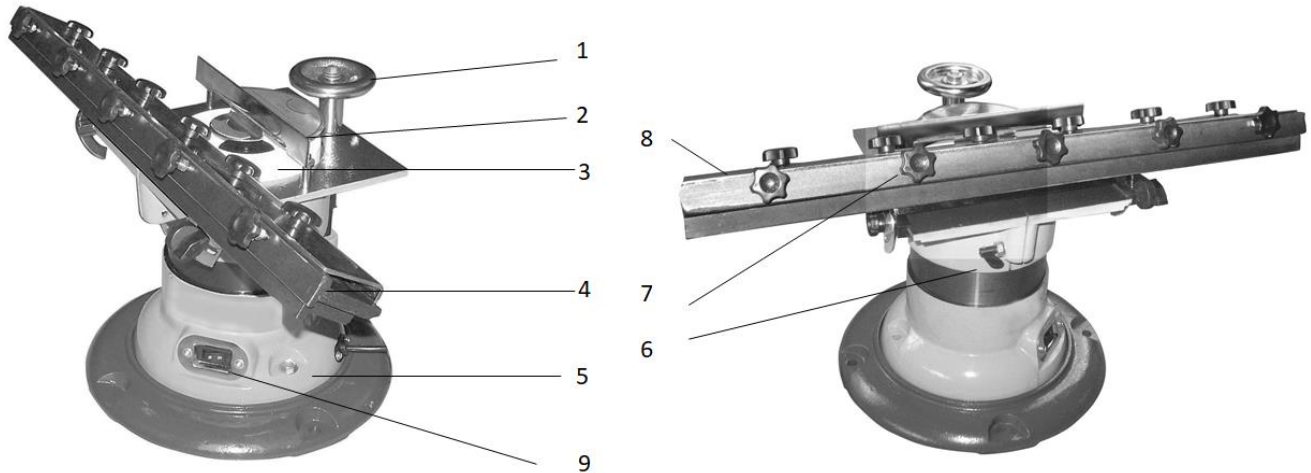


DE **Warnung vor Schnittverletzungen!**

EN **Warning about cut injuries!**

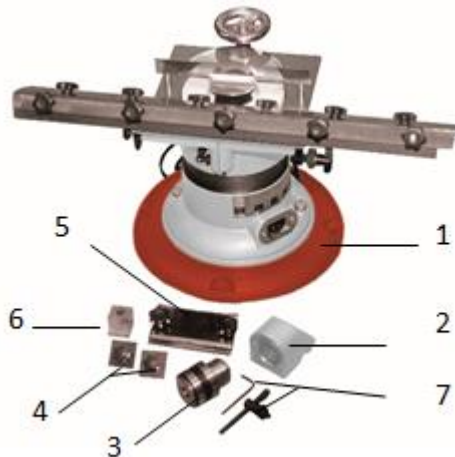
### 3 **TECHNIK / TECHNIC**

#### 3.1 **Komponenten / components**



Nr.	Bezeichnung / designation	Nr.	Bezeichnung / designation
1	Rad für Tischhöhenverstellung / table height adjustment wheel	6	Schienensperre / table lock
2	Abdeckung / guard	7	Messerhöheinstellschrauben / knife height adjustment knobs
3	Hohlschleifer / cup grinding wheel	8	Messerhalterplatte / knife lock plate
4	Arbeitsschiene (verstellbar 15-90°) / work plate-adjustable (15-90°)	9	EIN-AUS Schalter / ON-OFF switch
5	Motor / motor		

#### 3.2 **Lieferumfang / Delivery content**



Pos	Name	Qty
1	Maschine mit Hobelmesserhalter machine with planer knife holder	1
2	Halter für Bohrfutter Drill chuck holder	1
3	Bohrfutter Drill chuck	1
4+5	Halter für Stemm und Drehseisen (Holder for chisel and planer blades)	2 (1)
6	Schleifsteinabziehalter Wheel dressing tool holder	1
7	Werkzeug tools	2

#### 3.3 **Technische Daten / technical details**

Spezifikation / Specification	Werte / value
Schleifrad-Dimension / Grinding wheel dimension (Bohrung/boreø)	ø150x40mm (ø12.7mm)
Drehzahl Schleifrad / speed grinding wheel	2850 min <sup>-1</sup>
Motorleistung / Engine power	0,37 kW
Stromspannung / Voltage	230V
Gewicht netto / weight net	36 kg
Maschinengröße / Dimensions of machine	650x 292 x 330mm
Versandmaße / packaging dimension Box1	510 x 340 x 380
Versandmaße / packaging dimension Box2	680 x 120 x 100

## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung Werkzeugschärfmaschine MS 6000 .

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

## Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)



## 5 SICHERHEIT

### 5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

#### 5.1.1 Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +1°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

### 5.2 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig.
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind verboten.
- Eine Überlastung der Maschine ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Es darf nicht nass geschliffen werden.

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

### 5.3 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

- **Sicherheitshinweise sind zu beachten und regelmäßig auf Vollständigkeit zu kontrollieren!**
- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**



## ACHTUNG

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.



Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!

Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten.

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!

Entfernen sie immer alle Werkzeuge bevor sie die Maschine einschalten.

Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzen.



Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung ( Schutzbrille, Gehörschutz, ...) tragen!



Schleifstaub kann chemische Stoffe beinhalten, die sich negativ auf die persönliche Gesundheit auswirken. Arbeiten an der Maschine nur in gut durchlüfteten Räumen und mit passender Staubmaske durchführen!



Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen! Vor dem Trennen der Spannungsversorgung den Hauptschalter ausschalten (OFF).

Verwenden Sie das Netzkabel nie zum Transport oder zur Manipulation der Maschine!



### **IM BETRIEB NICHT AUF DIE SCHLEIFSCHEIBE GREIFEN!**

Achten Sie auf die drehende Schleifscheibe und dem Werkstück während des Betriebs.

## **5.4 Sicherheitseinrichtungen**

- Einwandfrei unbeschädigte Schleifscheiben einsetzen.

## **5.5 Restrisiken**

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger während dem Betrieb.

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird. Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

## 6 BETRIEB

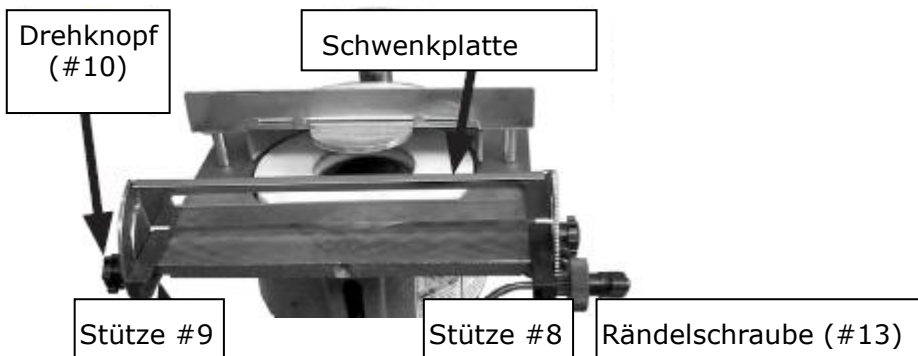
### 6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 6.1.1 Montage Maschine auf Werkbank

Um gute Ergebnisse zu erhalten, muss die Maschine sicher auf einer soliden, ebenen und festen Arbeitsfläche aufgestellt werden. Montieren sie dabei die Maschine auf einem Arbeitstisch ca. 25-50mm von der Vorderkante des Tisches entfernt. Für eine stabile Montage kann die Maschine mittels Schrauben an der Arbeitsplatte fixiert werden.

#### 6.1.2 Montage Schwenkplatte

Schieben sie die Stützen (#8 und #9) auf dem Tisch und fixieren sie die Schwenkplatte mit den Drehknöpfen (#10). Benutzen sie die Rändelschraube (#13) um den gewünschten Winkel der Schwenkplatte einzustellen.


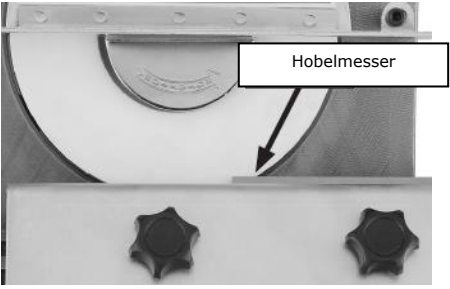


### 6.2 Bedienung

#### 6.2.1 Schleifen von Hobelmesser

<p>Arbeitsschiene aufsetzen</p> <p>Schwenkplatte</p>	<p>Verbinden sie die Arbeitsschiene mit der Schwenkplatte mittels 3 Schrauben.</p> <p>Dafür die Schwenkplatte von der Maschine demontieren und anschließend zusammengebaut wieder montieren.</p>
<p>Montage Hobelmesser an Gleitschiene</p> <p>Messerhöhereinstellschrauben</p> <p>Messerhalteplatte</p> <p>Hobelmesser</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entfernen sie die 5 Fixierschrauben und entfernen sie die Messerhalteplatte.</li> <li>- Anschließend die Fixiermuttern an den Messerhöhereinstellschrauben lockern</li> <li>- Hobelmesser einlegen und mit den Einstellschrauben positionieren (Achten sie darauf, dass das Messer parallel zur Vorderkante der Schiene, zentriert eingelegt wurde und dabei von mindestens zwei Einstellschrauben unterstützt wird). Der Abstand vom Messer zur Schiene sollte über die gesamte Länge ca. 6mm betragen</li> <li>- Anschließend die Fixiermutter an den Einstellschrauben klemmen und die 5 Fixierschrauben der Messerhalteplatte montieren und Abstand nochmals kontrollieren.</li> <li>- Die montierte Schiene auf die Arbeitsschiene</li> </ul>

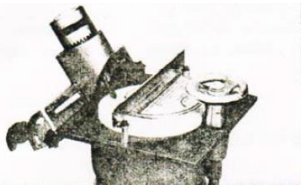


	<p>aufsetzen. Achten sie darauf, dass sich der Schleiftisch und Schleifscheibe auf gleicher Ebene befinden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schieben sie mit der Schiene das Hobelmesser langsam über die Schleifscheibe und beobachten sie den Lauf des Rades.</li> <li>- Schleifscheibe läuft unruhig: Bitte kontrollieren sie die Einstellungen (Montage Messer, Ausrichtung Schleifscheibe)</li> <li>- Schleifscheibe läuft ruhig Schleiftisch anheben um keinen Kontakt zwischen Schleifscheibe und Messer herzustellen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hobelmesser in Position bringen (siehe Bild)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schleifmaschine EIN schalten</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Langsam den Schleiftisch wieder absenken bis Kontakt zum Messer besteht</li> <li>- Messer langsam über die Schleifscheibe ziehen</li> </ul> <p>Denken Sie daran, dass sich das Messer bei einem trockenen Schleifvorgang schnell erwärmen und seine Festigkeit verlieren kann. das Schärfen sollte in leichten Zügen und für kurze Zeiträume erfolgen, um das Messer oder die Schleifscheibe nicht zu beschädigen</p>

## 6.2.2 Schleifen von Handhobelmessern, Stemm.- bzw. Drehseleisen.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die beiden Klammern oder den Messerhalter an der Schwenkplatte montieren und auf diesem das zu schleifende Werkstück montieren.</li> <li>- Anschließend den benötigten Schleifwinkel über die Schwenkplatte einstellen.</li> <li>- Schleiftisch soweit nach oben schieben bis Werkstück keinen Kontakt hat</li> <li>- Maschine kann eingeschaltet werden.</li> <li>- Schleiftisch wieder nach unten schieben und mit den Schleifvorgang beginnen.</li> <li>- Denken Sie daran, dass sich das Messer bei einem trockenen Schleifvorgang schnell erwärmen und seine Festigkeit verlieren kann. das Schärfen sollte in leichten Zügen und für kurze Zeiträume erfolgen, um das Messer oder die Schleifscheibe nicht zu beschädigen</li> </ul>
---	---

### 6.2.3 Bohrer schleifen

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zum Bohrer Schleifen die Halterung für das Bohrfutter auf die Schwenkplatte montieren.</li> <li>- Bohrer in Bohrfutter einspannen</li> <li>- Den passenden Winkel wählen und mit dem Schleifvorgang starten.</li> </ul>
---	--

## 7 WARTUNG UND PFLEGE

### ACHTUNG



**Bei Reinigung und Instandhaltung bei angeschlossener Maschine:  
Sachschaden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine möglich!**



Daher gilt:  
Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Die vollständige und gänzliche Reinigung garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar.

Nach jeder Arbeitsschicht muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden, indem der Staub und die Späne durch die Absauganlage abgesaugt und alle anderen Abfälle durch Druckluftstrahl beseitigt werden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

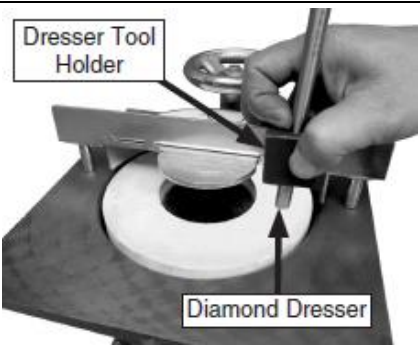
- + **Die Beseitigung von Defekten erledigt Ihr Fachhändler**
- + **Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!**

### 7.1 Schleifscheibe abrichten


Nach einer gewissen Schleifdauer nutzt sich die Oberfläche der Schleifscheibe, diese lässt sich aber mit den mitgelieferten Schleifstein wieder aufrufen, indem der Schleifstein vorsichtig auf die drehende Schleifscheibe aufgesetzt wird.

Eine sichere und effizientere Methode ist jedoch mittels Diamantschleifscheibenabrichter

#### 7.1.1 Abrichten mittels Diamantabrichter

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Den Abrichthalter aufs Schutzblech aufsetzen</li> <li>- Abrichter einsetzen und in der Höhe fixieren, Abrichter wird in der Halterung auf Schleifscheibe aufgesetzt. (Achten sie darauf, dass die Schleifscheibe etwas über den Tisch vorsteht)</li> <li>- Abrichter seitlich außerhalb der Schleifscheibe platzieren</li> <li>- Maschine einschalten</li> <li>- Den Abrichter langsam über die Schleifscheibe ziehen und wieder zurück</li> <li>- Schleiftisch etwas nach unten bewegen und erneut abrichten.</li> <li>- Schritte mehrmals wiederholen</li> </ul>
---	---

## 7.2 Schleifscheibe wechseln

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entfernen sie die Abdeckung und die die Schwenkplatte</li> <li>- Lösen sie die Zylinderschraube und entfernen sie den Flansch in der Mitter der Schleifscheibe</li> <li>- Erneuern sie nun die Schleifscheibe und fixieren sie diese anschließend wieder mit dem Flansch und der Zylinderschraube.</li> </ul>
---	--

## 7.3 Reinigung

Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden. Befreien Sie die Maschine regelmäßig nach der Arbeit von Spänen und Staub.



### HINWEIS

**Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!**

**Daher gilt:** Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion mit handelsüblichen Mitteln imprägnieren.

## 7.4 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.



# 8 FEHLERBEHEBUNG

**BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFECTEN BEGINNEN, TRENNEN SIE DIE MASCHINE VON DER STROMVERSORGUNG.**

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Maschine läuft nicht</b>	• Schalter defekt	• Schalter reparieren
	• Stromversorgung ausgeschaltet	• Stromversorgung kontrollieren
	• Sicherung defekt	• Sicherung wechseln
<b>Gewelltes Muster am Werkstück</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maschine vibriert</li> <li>• Werkstück lose in Klemmvorrichtung</li> <li>• Schleifscheibe uneben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage Maschine prüfen</li> <li>• Korrekte Klemmung Werkstück</li> <li>• Schleifscheibe abrichten</li> </ul>
<b>verbrannte Flecken oder Risse im Werkstück</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unpassende Schleifscheibe</li> <li>• Vorschubgeschwindigkeit zu klein</li> <li>• Schleiftiefenzustellung zu groß</li> <li>• Werkstück überhitzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwendung passender Schleifscheibe</li> <li>• Vorschubgeschwindigkeit erhöhen</li> <li>• Schleiftiefenzustellung minimieren</li> <li>• Werkstück abkühlen lassen während Schleifvorgänge</li> </ul>

**VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS AN DAS SPEISESTROMNETZ IM VORHINEIN AUSSCHLIESSEN.**



### HINWEIS

**Sollten sie sich bei notwendigen Reparaturen nicht in der Lage fühlen diese ordnungsgemäß zu verrichten, oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer eine Fachwerkstätte zum Beheben des Problems hinzu.**

## 9 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the universal grinder for knives MS 6000.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



**Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.  
Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

### Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 10 SAFETY

## 10.1 Intended Use

The machine only in technically perfect condition and as intended use, safety-conscious and hazard-conscious! Faults which may impair safety, must be rectified immediately!

It is generally forbidden to modify safety equipment of the machine or to make ineffective!

The machine only in technically perfect condition and as intended use, safety-conscious and hazard-conscious! Faults which may impair safety, must be rectified immediately!

It is generally forbidden to modify safety equipment of the machine or to make ineffective!

### 10.1.1 Working conditions

The machine is designed for the work under the following conditions:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C +41°F to +104°F

The machine is not intended for outdoor use.

## Prohibited use

- The operation of the machine under conditions outside of the limits, given in these instructions is not permitted.
  - The operation of the machine without the safety devices provided is inadmissible
  - The removal or turning off the protection devices is prohibited
  - It is not permitted processing of materials with dimensions outside the limits specified in this manual.
  - It is not permitted the use of tools that are not for use with TS 200 / 250 are suitable.
  - The operation of the machine on a way or for any purpose that does not comply with the instructions of this manual to 100%, is prohibited.
  - Do not leave the machine unattended, especially when children are not around.
- DO NOT LEAVE the workplace!**

**For a different or additional use and resulting property damage or injury takes  
HOLZMANN-MASCHINEN no responsibility or warranty.**



## 10.2 Security instructions

To avoid malfunctions, damage or physical injury following instructions **MUST** be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**



### **DANGER**

Unauthorised modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and compensation claims.



Workspace and floor holding around the machine clean and free of oil, grease and material residues!

Operating the machine only when lighting is adequate, after dusk, you should no longer work. With fatigue, lack of concentration or under medication, alcohol or drugs that work is prohibited with the machine!

Always remove all tools before turning on the machine.

Do not use the machine in a humid or wet environment.



When working on the machine suitable protective equipment (safety glasses, hearing protection, ...) wear!



Sanding dust may contain chemical substances that have a negative impact on personal health. Work on the machine only in a well ventilated area and with appropriate dust mask perform!



Before carrying out maintenance or adjustment work the machine must be disconnected from the power supply! Off the main switch before disconnecting the power supply (OFF).

Use the power cord never for transportation or manipulation of the machine!



### **NOT IN OPERATION TO THE GRINDING WHEEL REACH !**

Pay attention to the rotating grinding wheel and workpiece during operation.

## 10.3 Safety devices

- Impeccable use undamaged wheels.

## 10.4 Residual risks

Also in compliance with all safety regulations and if used properly following residual risks are noted:

- Risk of injury for hands / fingers during operation.

These risks can be minimized if all safety regulations are applied, the machine is properly maintained and cared for and the machine as intended and serviced by a trained service professional. In spite of all safety devices is and remains their healthy common sense and your corresponding technical qualification / training on the operation of a machine as the universal grinder for knives MS 6000 of the most important safety factor!

## 11 OPERATION

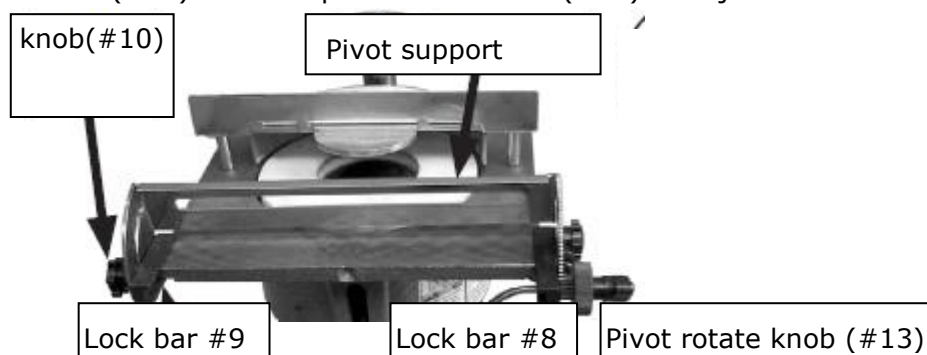
### 11.1 Preparatory activities

#### 11.1.1 Mounting machine onto a workbench

In order to obtain good results, the machine must be placed securely on a solid, flat working surface. Install the machine on a working table about 25-50mm away from the front edge of the table. For a stable assembly, the machine can be fixed by with screws on the worktop.


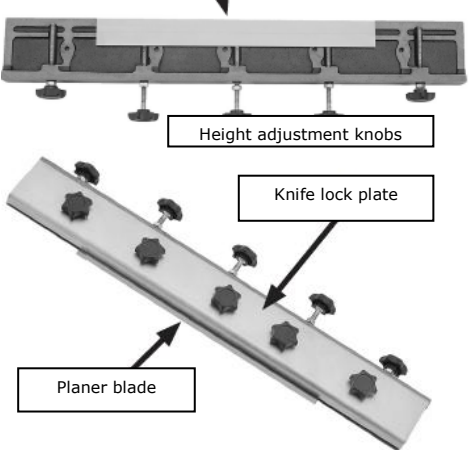
#### 11.1.2 Assembly pivot support

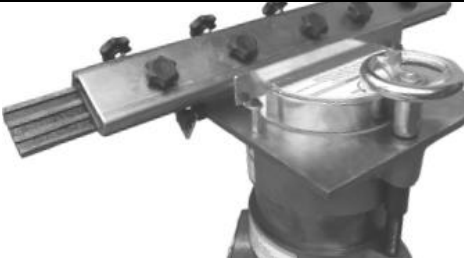
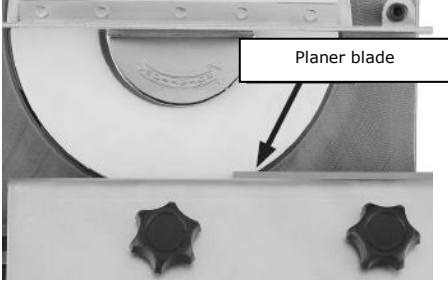
Slide the right and left lock bar (#8 und #9) onto the table and fix the pivot support with the knobs (#10). Use the pivot rotate knob (#13) to adjust the correct angle for your operation.



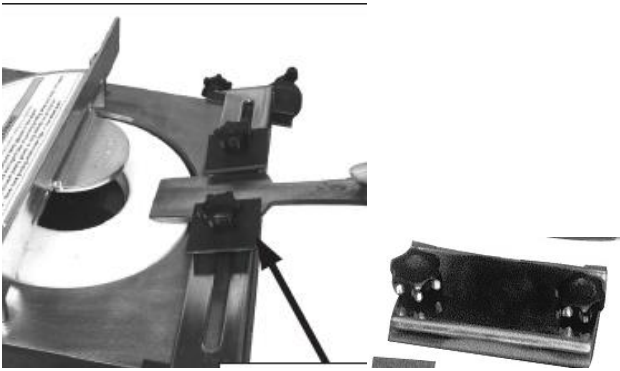
### 11.2 Operation

#### 11.2.1 Grinding of planer knives

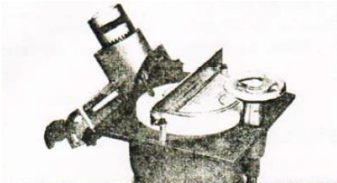
<p>Assembly work plate</p>  <p>Pivot support</p>	<p>Fix the work plate with 3 screws onto the pivot support.</p> <p>Disassemble the pivot support from the machine and then assemble it together again.</p>
<p>Assembly knife onto knife support</p>  <p>Height adjustment knobs</p> <p>Knife lock plate</p> <p>Planer blade</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disassemble the 5 knobs and remove the knife lock plate.</li> <li>- Loose the fixation nut for the height adjustment knobs</li> <li>- Position the planer knife (Notice. Knife must be centered, run parallel to the edge of the knife support and be supported by at least two adjustment knobs). The distance between knife and knife holder shall be approximately 6mm.</li> <li>- Fix the fixation screws with the nuts and fix the knife lock plate with 5 knobs again. Check the distance between knife and knife holder again.</li> <li>- Place the assembled slide bar onto the work plate. Make sure that the grinding table and grinding wheel are levelled with each other.</li> <li>- Move the assembled slide bar slowly across the wheel and note the movement of the wheel.</li> <li>- Grinding wheel does not move evenly: Please check the adjustments (Assembly of knife, level grinder</li> </ul>

	<p>table with grinder wheel )</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grinding wheel moves evenly: Raise the grinder table until grinder wheel is below the table.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Place Knife in position (see picture)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn machine ON</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Slowly lower the grinder table until the knife becomes contact with the grinder wheel</li> <li>- Slowly slide the knife across the grinding wheel.</li> </ul> <p>Note: Keep in mind that with a dry grinding operation, the knife can heat up quickly and lose its temper. Sharpening should be done in light passes and for short durations to avoid damaging the knife or wheel.</p>

### 11.2.2 Grinding of planer blades, chisels

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Place the two tool clamps or the knife holder onto the work plate on assemble the workpiece on it.</li> <li>- Adjust the desired grinding angle.</li> <li>- Raise the grinder table until grinder wheel is below the table</li> <li>- Turn ON machine.</li> <li>- Grinding process can start..</li> <li>- Note: Keep in mind that with a dry grinding operation, the knife can heat up quickly and lose its temper. Sharpening should be done in light passes and for short durations to avoid damaging the knife or wheel</li> </ul>
---	--

### 11.2.3 Sharpen Drill

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assemble drill chuck holder onto the pivot support.</li> <li>- Clamp drills in drill chuck</li> <li>- Adjust desired angle and start grinding process</li> </ul>
---	---

## 12 MAINTENANCE

### ATTENTION



**Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:  
Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!**

Therefore:

Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator.

Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately. Repair work may only be performed by qualified personnel!

The complete and utter cleaning ensures a long life for the machine and represents a safety requirement.

After each shift the machine and all its parts must be thoroughly cleaned by the dust and swarf sucked through the suction system and all other waste is disposed of by compressed air.

Check regularly that all warning and safety instructions on the machine and available in a perfectly legible condition.

Check before every use the perfect condition of the safety devices.

For storage of this machine may not be stored in a humid room and must be protected from the influence of weather conditions.

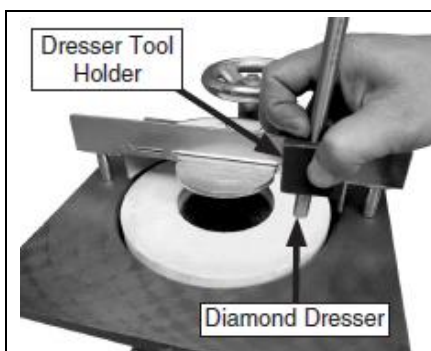
- + **The elimination of defects does your dealer**
- + **Repair work may only be performed by qualified personnel!**

### 12.1 Wheel dressing

With use the surface of the grinder wheel becomes dull. The dressing stone included with your machine can be used to dress the wheel by carefully holding it against the spinning surface.

The safest and efficient method of dressing the wheel is to use a diamond dresser.

#### 12.1.1 Dress the wheel with a diamond dresser



- Place the dressing holder on the guard
- Install the diamond dresser and fix it in the height, the holder is attached to the grinding wheel. (Make sure that the grinding wheel is slightly above the table)
- Place the diamond dresser side outside the grinding wheel
- Turn ON the machine
- Slowly pull the dresser over the grinding wheel and return
- Move the grinding table slightly downwards and dress again.
- Repeat steps several times

### 12.2 Wheel replacement



- Remove the pivot support and wheel guard
- Fully loosen the cap screw in the centre of the wheel remove the flange.
- Replace the grinding wheel and fix the wheel with the flange and cap screw again.

## 12.3 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.



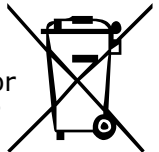
### NOTICE

**The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!**

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

## 12.4 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



## 13 TROUBLE SHOOTING

**BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.**

Trouble	Possible cause	Solution
<b>Machine is not running</b>	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defectivet	• Change fuse
<b>Wavy pattern on workpiece surface</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Machine vibration</li> <li>• Workpiece loose in clamping device</li> <li>• Wheel face is uneven</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• shim/tighten mounting hardware</li> <li>• correctly re-clamp the workpiece</li> <li>• dress the wheel</li> </ul>
<b>Burned spots or cracks in workpiece</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Improper type of grinding wheel</li> <li>• Feed rate too slow</li> <li>• Depth of cut too great</li> <li>• Workpiece overheating</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use correct type of grinding wheel</li> <li>• Increase feed rate</li> <li>• Reduce depth of cut</li> <li>• Grind in short durations and allow workpiece cool down</li> </ul>

**MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.**



### NOTICE

**Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.**



## 14 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 14.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### IMPORTANT

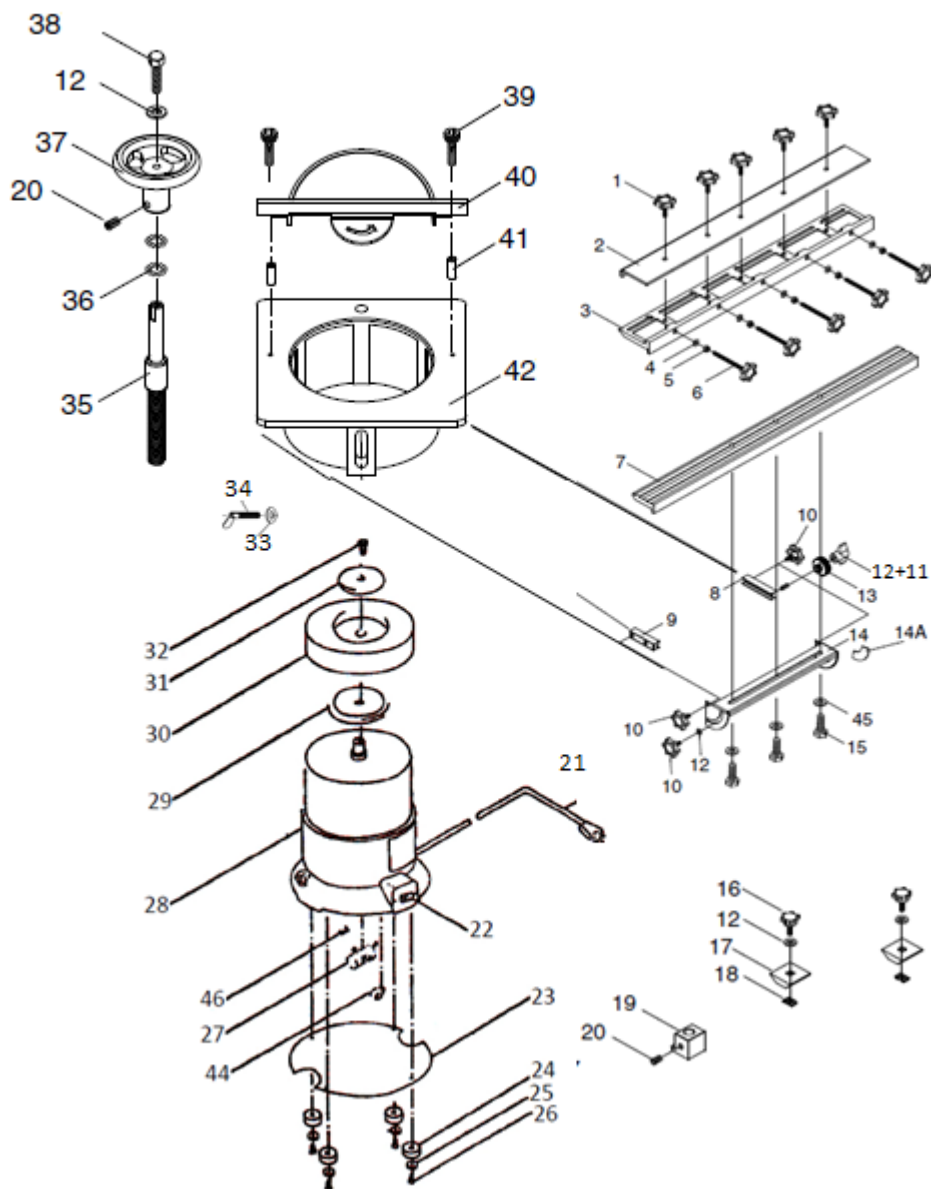
**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

### 14.1.1 Explosionszeichnungen / explosion drawings



NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1	Knob	24	Rubber support feet
2	Knife lock plate	25	Plain washer 5
3	Knife support	26	Pan head screw M5x12
4	O-ring	27	Capacitor
5	Hex nut M6	28	Motor housing assembly
6	Star knob	29	Inner flange
7	Work plate	30	6" Grinding wheel
8	Right lock bar	31	Outlet flange
9	Left lock bar	32	Socket cap screw M6x16
10	Knob	33	Hex nut M8
11	Pivot knob	34	Table lock
12	Plain washer 6	35	Table adjust crew
13	Pivot rotate knob	36	Steel balls
14	Pivot plate	37	Handwheel
15	Hex cap screw M8x10mm	38	Hex cap screw M6x55
16	Knob(tool clamp)	39	Socket cap screw M6x55
17	Tool clamp	40	Wheel guard
18	Lock nut plate	41	Spacer
19	Dressing tool guide	42	Motor housing table
20	Set screw M8x10mm	43	Sticker
21	Motor cord	44	Cord clip
22	Switch	45	Plain washer 8
23	Cover plate	46	Wire nut

## 16 GARANTIEERKLÄRUNG

**(Stand 28.10.2015)**

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
  - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
  - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
  - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
  - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
  - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
  - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
  - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
  - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
  - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

## SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 0

## **17 GUARANTEE TERMS**

**(applicable from 28.10.2015)**

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

## **SERVICE**

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +43 7289 71562 4



## 18 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / name:**

**Produkt / product:**

**Kaufdatum / purchase date:**

**Erworben von / purchased from:**

**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- |                          |                   |   |                    |
|--------------------------|-------------------|---|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Serviceanfrage    | / | service inquiry    |
| <input type="checkbox"/> | Ersatzteilanfrage | / | spare part inquiry |
| <input type="checkbox"/> | Garantieantrag    | / | guarantee claim    |

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_
- \* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_
- \* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_
- \* Staat / country \_\_\_\_\_
- \* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

<div></div>
-------------

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!